

**Multilaterale Vereinbarung ADN/M 015
gemäß Abschnitt 1.5.1 der Anlage zum ADN
über den Nachweis ausreichender Intaktstabilität nach
den Absätzen 9.3.1.13.3 und 9.3.3.13.3 ADN**

1. Abweichend von Absatz 9.3.1.13.3 ADN genügt bei Tankschiffen des Typs G, bis zur ersten Erneuerung des Zulassungszeugnisses nach Unterabschnitt 1.16.10.1 ADN nach dem 1. Januar 2015, der Nachweis ausreichender Intaktstabilität gemäß der bis zum 31. Dezember 2014 geltenden Fassung des Absatzes. Die Übergangsvorschrift in Absatz 1.6.7.2.2.2 ADN zu Absatz 9.3.1.13.3 ADN bleibt unberührt.
2. Abweichend von Absatz 9.3.3.13.3 ADN genügt bei Tankschiffen des Typs N, bis zur ersten Erneuerung des Zulassungszeugnisses nach Unterabschnitt 1.16.10.1 ADN nach dem 1. Januar 2015, der Nachweis ausreichender Intaktstabilität gemäß der bis zum 31. Dezember 2014 geltenden Fassung des Absatzes. Die Übergangsvorschrift in Absatz 1.6.7.2.2.2 ADN zu Absatz 9.3.3.13.3 ADN bleibt unberührt.
3. Abweichend von Unterabschnitt 1.16.1.3 ADN dürfen einmalig vorläufige Zulassungszeugnisse für einen Zeitraum bis zu sechs Monaten im Jahr 2015 oder vier Monaten in den folgenden Jahren ausgestellt werden, damit der Nachweis der Intaktstabilität nach Absatz 9.3.1.13.3 oder 9.3.3.13.3 ADN zur Erneuerung des Zulassungszeugnisses gemäß Nummer 1 oder 2 erbracht werden kann.
4. Diese Vereinbarung gilt bis zum 31. Dezember 2019 für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADN-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben.

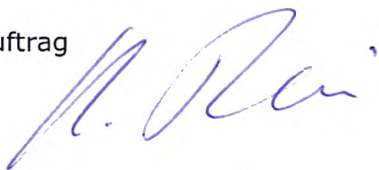
Wird sie vorher von einem der Unterzeichner ganz oder teilweise widerrufen, gilt sie in diesem Fall bis zum vorgenannten Zeitpunkt nur noch für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADN-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Bonn, 29. Juni 2015,

Die für das ADN zuständige Behörde
der Bundesrepublik Deutschland

Das Bundesministerium für Verkehr
und digitale Infrastruktur

Im Auftrag



Helmut Rein

**Multilateral Agreement ADN/M 015
under section 1.5.1 of the Regulations annexed to ADN
on furnishing proof of sufficient intact stability in accordance with
9.3.1.13.3 and 9.3.3.13.3 of ADN**

1. By derogation from 9.3.1.13.3 of ADN, it is sufficient for tank vessels type G, until the first renewal of their Certificate of Approval according to 1.16.10.1 ADN after 1 January 2015, to prove that the intact stability of the ship complies with the version of this paragraph applicable until 31 December 2014. The transitional provision concerning 9.3.1.13.3 of ADN in 1.6.7.2.2.2 of ADN shall remain unaffected.
2. By derogation from 9.3.3.13.3 of ADN, it is sufficient for tank vessels type N, until the first renewal of their Certificate of Approval according to 1.16.10.1 of ADN after 1 January 2015, to prove that the intact stability of the ship complies with the version of this paragraph applicable until 31 December 2014. The transitional provision concerning 9.3.3.13.3 of ADN in 1.6.7.2.2.2 of ADN shall remain unaffected.
3. By derogation from 1.16.1.3 of ADN, provisional Certificates of Approval may be issued once for a duration of up to six months in 2015 or four months in the subsequent years in order to furnish proof of the intact stability in accordance with 9.3.1.13.3 of ADN or 9.3.3.13.3 of ADN, respectively, for the renewal of the Certificate of Approval in accordance with no 1 or 2 above.
4. This Agreement shall be valid until 31 December 2019 for the carriage on the territories of those ADN Contracting Parties signatory to this Agreement.

If it is revoked in whole or in part before that date by one of the signatories, it shall remain valid until the above mentioned date only for carriage on the territories of those ADN Contracting Parties signatory to this Agreement which have not revoked it.

Bonn, 29. June 2015

The competent authority for ADN
of the Federal Republic of Germany

For the *Federal Ministry of Transport
and Digital Infrastructure*


Helmut Rein